b59

Macchina per cucire e ricamare

Guida rapida

bernette
SWISS DESIGN

For all my ideas

Sommario

IMPORTANTI AVVERTENZE DI SICUREZZA **3**

Avvertenze generali **7**

Introduzione

1 Macchina **9**
1.1 Diritto 9
1.2 Rovescio 10
1.4 Vista dall'alto 11
1.5 Elementi di controllo 12
1.6 Modulo per ricamo 13
2 Schermo **14**
2.1 Pagina iniziale 14
2.2 Schermata Cucito 14
2.3 Barra di accesso rapido 15
2.4 Schermata Ricamo 15
2.5 Funzioni di modifica 16
2.6 Ricamare 16

Preparazione della macchina

3 Preparare la macchina **17**
3.1 Collegare la macchina e il comando a pedale 17
3.2 Sostituire il piedino a soletta 17
3.3 Cambiare l'ago 17
3.4 Avvolgere e infilare la spolina del filo inferiore 18
3.5 Infilare il filo superiore 19
3.6 Montare il piedino per ricamo 20
3.7 Collegare il modulo per ricamo e rimuoverlo 20

Manutenzione

4 Assistenza e manutenzione **21**
4.1 Lubrificare la barra ago 21
4.2 Pulire le griffe di trasporto e il crochet 21
5 Risoluzione di problemi **22**

Durante l'utilizzo della macchina attenersi alle seguenti fondamentali avvertenze per la sicurezza. Prima dell'uso della macchina leggere attentamente le istruzioni d'uso.

PERICOLO

Per la protezione contro le scosse elettriche è necessario attenersi alle seguenti istruzioni:

- La macchina non deve mai essere lasciata incustodita quando è collegata alla presa di corrente.
  Immediatamente dopo l'uso e prima della pulizia, spegnere la macchina e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.

Per proteggersi dalle lesioni è necessario attenersi alle seguenti istruzioni:

- Non guardare mai direttamente la lampada a LED con strumenti ottici (ad esempio lenti di ingrandimento) quando è accesa.
  Se la lampada a LED è danneggiata o difettosa, farla controllare o riparare presso il rivenditore bernette più vicino.
- Spegnere la macchina prima di intervenire nella zona dell'ago.
- Chiudere tutti i coperchi prima di avviare la macchina.

AVVERTENZA

Per proteggersi da ustioni, incendio, scosse elettriche o lesioni personali, si devono osservare le seguenti istruzioni.

Informazioni generali

- Questa macchina può essere utilizzata solo ai fini descritti in questo manuale.

Ambiente di lavoro

- Non utilizzare la macchina all'aperto.
- Utilizzare la macchina solo in ambienti asciutti.
- Non utilizzare la macchina in un ambiente umido.
- Non utilizzare la macchina in locali dove si usano prodotti a base di gas propellenti (spray).
- Non utilizzare la macchina in locali dove viene somministrato ossigeno.

Condizione tecnica

- Non utilizzare mai la macchina se è umida.
- Non utilizzare la macchina se non funziona correttamente.
- Non utilizzare la macchina se un cavo o la spina sono danneggiati.
- Non utilizzare la macchina se è caduta, danneggiata o finita in acqua.
- Se la macchina è danneggiata o non funziona correttamente, farla controllare o riparare presso il rivenditore bernette più vicino.
- Mantenere tutte le prese d'aria della macchina e il pedale liberi da lanugine, polvere e residui di tessuto.
  Non usare la macchina se le prese d'aria sono bloccate.

Accessori e materiali di consumo

- Usare solo gli accessori raccomandati dal produttore.
- Utilizzare sempre una placca originale bernette.
  Una placca non corretta può causare la rottura dell'ago.
- Usare solo aghi dritti di buona qualità.
  Aghi storti o danneggiati possono causare la rottura dell'ago.
- La macchina è a doppio isolamento.
  Utilizzare solo ricambi originali. Indicazioni per la manutenzione di prodotti con doppio isolamento.
- Per lubrificare la macchina usare solo l'olio raccomandato da bernette.

Uso corretto

- La macchina può essere utilizzata da bambini di età pari o superiore a 8 anni o da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza, a condizione che siano sorvegliati o che abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare la macchina in modo sicuro e che comprendano i pericoli che ne derivano. Bambini non devono giocare con la macchina. I lavori di pulizia e manutenzione possono essere eseguiti solo da bambini sotto supervisione.

- Utilizzare la macchina solo con il cavo di alimentazione in dotazione.

  Il cavo di alimentazione per USA e Canada (spina di rete NEMA 1-15) può essere utilizzato solo per una tensione di rete massima di 150 V (terra).

  Se la macchina deve essere usata in un paese diverso da quello di origine, il cavo di alimentazione adatto a questo paese deve essere acquistato presso un rivenditore bernette.
- Adoperare la macchina solo con il pedale del tipo C-8001 fornito in dotazione.
- Non introdurre degli oggetti nelle prese d'aria.
- Non posizionare oggetti sul pedale.
- Durante il cucito guidare il tessuto delicatamente. Tirare e spingere il tessuto può provocare la rottura dell'ago.
- Tenere lontano le mani da tutte le parti in movimento.

  Prestare particolarmente prudenza nelle vicinanze dell'ago.
- Prima di sollevare o spostare la macchina, rimuovere il modulo per ricamo.
- Sollevare la macchina solo per la maniglia.
- Spegnere la macchina quando si eseguono operazioni in prossimità dell'ago - come infilare l'ago, cambiare l'ago, infilare il crochet o sostituire il piedino.

  Per spegnere, posizionare l'interruttore di rete su «0».
- Quando si rimuovono le protezioni, si lubrifica la macchina o si eseguono altre operazioni di pulizia e manutenzione menzionate in questo manuale, spegnere la macchina e scollegare la spina di rete dalla presa.
- Scollegare la spina di rete dalla presa tirando la spina. Non tirare il cavo.

Dichiarazione di conformità FCC

(Per USA e Canada)

Società competente: BERNINA International AG, Seestrasse 161, 8266 Steckborn, SVIZZERA

Denominazione commerciale: bernette 59

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle direttive dell'autorità federale americana per gli apparecchi di telecomunicazione FCC (Federal Communications Commission). Il funzionamento del presente dispositivo è soggetto alle seguenti condizioni: (1) il dispositivo non deve causare interferenze dannose, e (2) il dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, compresa un'eventuale interferenza che potrebbe causare un funzionamento indesiderato.

Il dispositivo è stato sottoposto a test ed è risultato conforme ai limiti relativi ai dispositivi digitali di classe B, ai sensi della Parte 15 delle norme FCC. Tali limiti sono stati concepiti per fornire una protezione ragionevole da interferenze dannose in spazi chiusi. Questo apparecchio utilizza e può emettere energia a radiofrequenza. Pertanto, se installato e impiegato diversamente dalle indicazioni fornite, può causare interferenze dannose per le comunicazioni radio. Tuttavia, non esiste alcuna garanzia che non si verificheranno interferenze in un particolare impianto. Se questo apparecchio causasse interferenze dannose per la ricezione delle trasmissioni radio o televisive, determinabili spegnendo e riaccendendo l'apparecchio stesso, si consiglia all'utente di cercare di risolvere il problema adottando i seguenti metodi:

- cambiare l'orientamento o la posizione dell'antenna ricevente;
- aumentare la distanza tra l'apparecchio e il ricevitore;
- collegare l'apparecchio alla presa elettrica di un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore radio;
- rivolgersi a un rivenditore BERNINA o a un tecnico radiotelevisivo qualificato.

Qualsiasi variazione o modifica del dispositivo non approvata espressamente da BERNINA può invalidarne la compatibilità elettromagnetica (CEM) e causare il ritiro dell'omologazione dell'apparecchio.

Disponibilità del manuale

La guida rapida è parte integrante della macchina.

La versione più recente delle istruzioni dettagliate per l'uso del bernette 59 può essere scaricata da manuals.bernette.com/b59.

Tenere la guida rapida della macchina in un luogo adatto vicino alla macchina e pronta per la consultazione.

In caso di trasferimento della macchina a terzi, consegnare anche la guida rapida.

Impiego corretto

La Sua bernette macchina è concepita e realizzata per il solo uso domestico privato. Viene utilizzata per cucire e ricamare tessuti e altri materiali come descritto in queste istruzioni d'uso e sulla macchina. Ogni altro uso è da considerarsi improprio. BERNINA non si assume alcuna responsabilità per le conseguenze di un uso improprio.

Equipaggiamento e volume di fornitura

Questo manuale utilizza immagini esemplari a scopo illustrativo. Le macchine e gli accessori mostrati nelle immagini non devono necessariamente corrispondere all'effettivo volume di fornitura della vostra macchina. Gli accessori in dotazione possono variare da paese a paese. Gli accessori menzionati o mostrati, che non sono compresi nella dotazione, possono essere acquistati come accessori speciali presso un rivenditore specializzato bernette. Ulteriori accessori sono disponibili all'indirizzo bernette.com/b59.

Per motivi tecnici e al fine di migliorare il prodotto, è possibile che vengano apportate in qualsiasi momento e senza preavviso modifiche all'equipaggiamento della macchina e all'entità della fornitura.

Manutenzione di prodotti con doppio isolamento

Un prodotto con doppio isolamento è dotato di due unità d'isolamento, al posto della presa a terra. Elementi di presa a terra non sono presenti in un prodotto con doppio isolamento e non dovrebbero essere montati. La manutenzione di un prodotto con doppio isolamento richiede precisione ed un'ottima conoscenza del sistema e dovrebbe essere effettuata soltanto da un tecnico qualificato. Per assistenza e riparazioni usare solamente pezzi di ricambio originali. Un prodotto con doppio isolamento è contrassegnato con la scritta *Doppio Isolamento* oppure *isolato doppio*.

Anche il simbolo può indicare un prodotto a doppio isolamento.

Tutela dell'ambiente

BERNINA International AG si sente impegnata nella tutela dell'ambiente. Ci sforziamo di aumentare la compatibilità ambientale dei nostri prodotti migliorando continuamente la loro tecnologia di progettazione e produzione.

La macchina è contrassegnata dal simbolo del bidone della spazzatura barrato. Ciò significa che la macchina non deve essere smaltita nei rifiuti domestici quando non è più necessaria. Lo smaltimento errato può causare l'ingresso di sostanze pericolose nelle acque sotterranee e quindi entrare nella catena alimentare e quindi danneggiare la nostra salute.

La macchina deve essere restituita gratuitamente ad un vicino punto di raccolta per apparecchi elettrici usati o ad un centro di raccolta per il riutilizzo della macchina. Informazioni sui punti di raccolta possono essere ottenute presso la vostra amministrazione comunale. Al momento dell'acquisto di una nuova macchina, il rivenditore è obbligato a riprendere gratuitamente la vecchia macchina e smaltirla correttamente.

Se la macchina contiene dati personali, l'utente è responsabile della cancellazione dei dati stessi prima della sua restituzione.

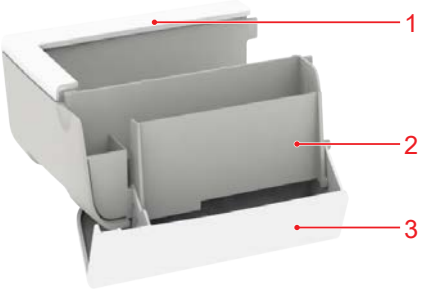
Diritto

1 Griffe del trasporto alzate/abbassate **2** Area degli aghi **3** Connessione modulo per ricamo **4** Illuminazione **5** Tagliafilo **6** Leva tendifilo **7** Perno fissaggio del piano supplementare **8** Collegamento per il piano estraibile e scatola accessori

Area degli aghi

1 Coperchio del crochet
2 Placca ago
3 Trasportatore
4 Piedino
5 Ago
6 Leva per asole
7 Morsetto degli aghi
8 Infilatore dell'ago
9 Pulsante di rilascio delle placche ago

Piano estraibile e scatola accessori

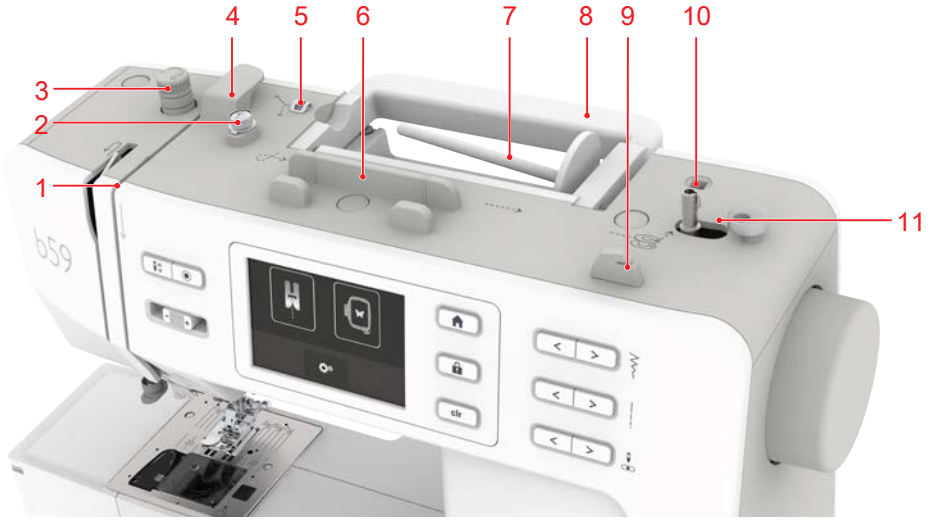


1 Piano estraibile
2 Scatola per accessori
3 Coperchio della scatola accessori

Rovescio

1 Presa di connessione pedale **2** Presa del cavo di connessione **3** Interruttore di rete **4** Porta USB **5** Supporto per penna touch-screen **6** Volantino **7** Maniglia **8** Leva alzapiedino **9** Piano di cucito e scatola accessori

Vista dall'alto

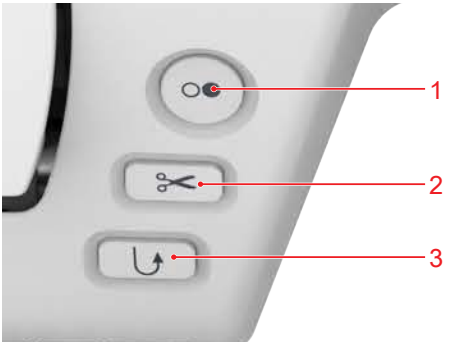


1 Dischi di tensione **2** Guidafilo, spolina **3** Pressione del piedino **4** Guidafilo, posteriore **5** Occhiello guidafilo **6** Supporto per smartphone **7** Perno portafilo, orizzontale **8** Maniglia **9** Taglia filo **10** Apertura per il disco fermafilo verticale **11** Filarello

Elementi di controllo

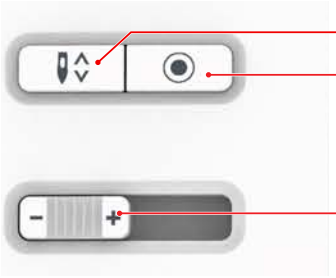
1 Tasti funzione sopra l'ago **2** Leva infila ago **3** Elementi di controllo a sinistra
4 Schermo **5** Elementi di controllo a destra

Tasti funzione sopra l'ago



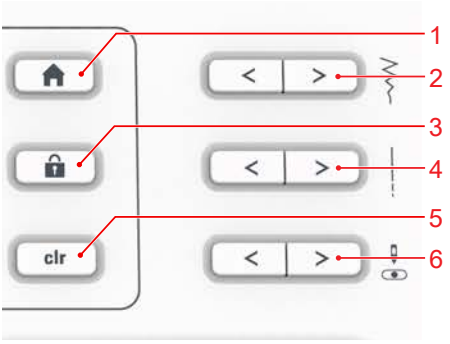
1 Start/Stop
2 Tagliafilo
3 Cucire indietro

Elementi di controllo a sinistra



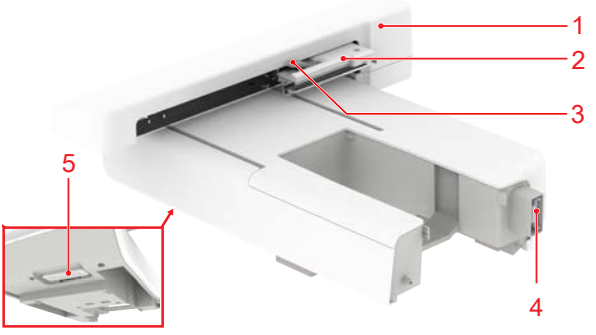
1 Posizione dell'ago alzata/abbassata
2 Fermapunto/Fine disegno
3 Regolatore della velocità

Elementi di controllo a destra



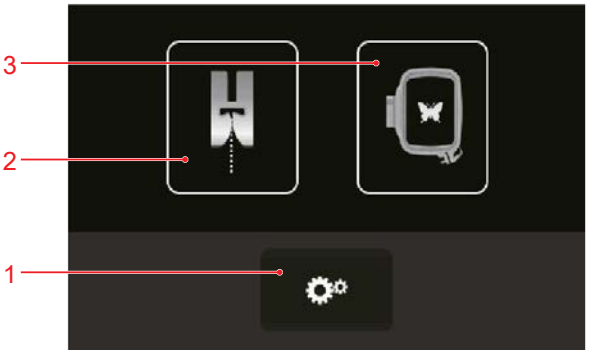
1 Pagina iniziale
2 Larghezza del punto
3 Bloccare
4 Lunghezza punto
5 Resettare
6 Posizione dell'ago sinistra/destra

Modulo per ricamo



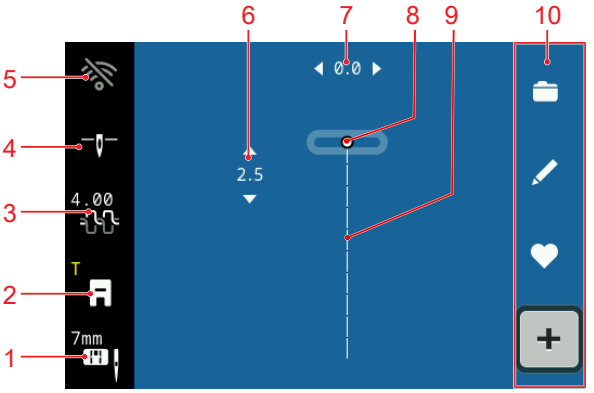
1 Braccio di ricamo
2 Aggancio per fissare il telaio
3 Leva di sblocco
4 Attacco macchina
5 Pulsante di rilascio

Pagina iniziale



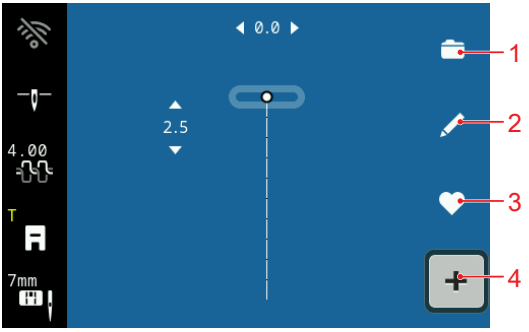
1 Impostazioni
2 Cucire
3 Ricamare

Schermata Cucito



1 Placca ago e ago
2 Piedino
3 Tensione del filo superiore
4 Arresto dell'ago
5 WiFi
6 Lunghezza punto
7 Larghezza del punto
8 Posizione dell'ago
9 Anteprima punti
10 Barra di accesso rapido

Barra di accesso rapido

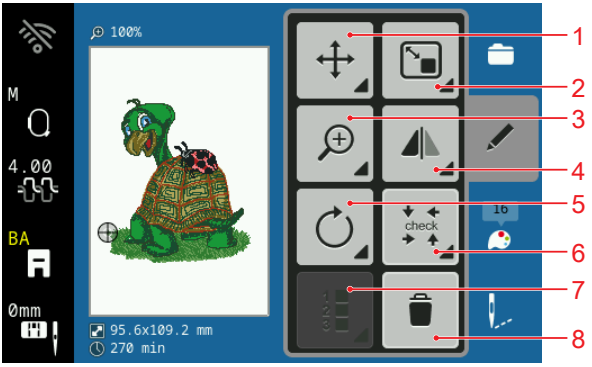


1 Area di selezione
2 Modificare
3 Cartella personale
4 Modalità combinazione

Schermata Ricamo

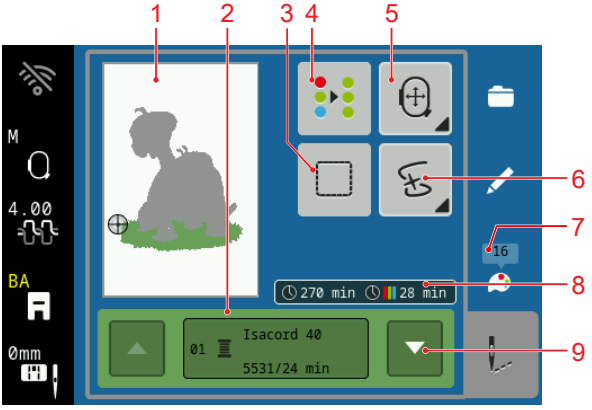
1 Placca ago e ago
2 Piedino
3 Tensione del filo superiore
4 Telaio
5 WiFi
6 Anteprima motivo di ricamo
7 File
8 Modificare
9 Colori
10 Ricamare

Funzioni di modifica



1 Spostare
2 Modificare le misure
3 Visualizza le opzioni
4 Effetto specchio
5 Ruotare
6 Controllare il motivo di ricamo
7 Funzioni di disposizione
8 Cancella

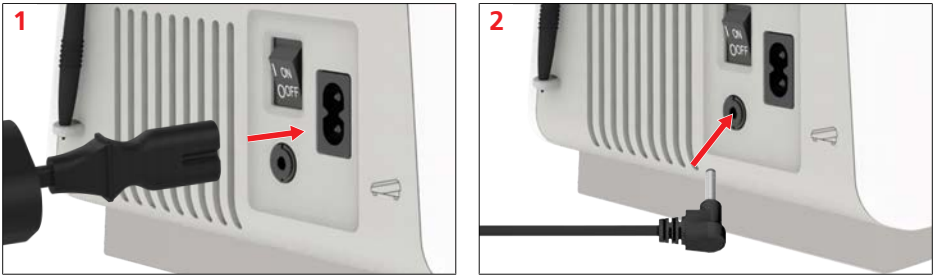
Ricamare



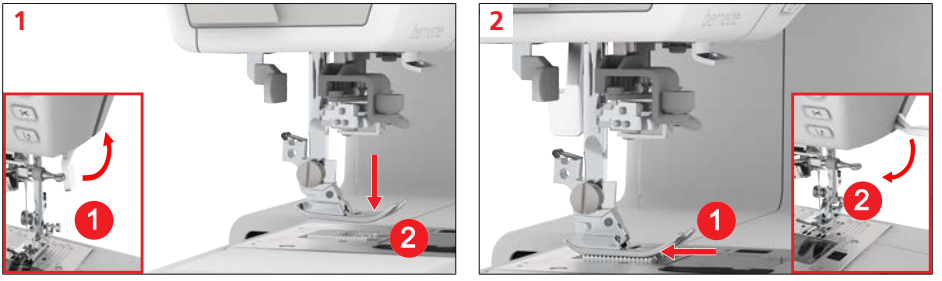
1 Anteprima motivo di ricamo
2 Colore attuale
3 Imbastitura
4 Monocolore
5 Spostare il ricamo
6 Sequenza di punti
7 Numero di colori
8 Informazioni sul ricamo
9 Colore successivo/precedente

3 Preparare la macchina

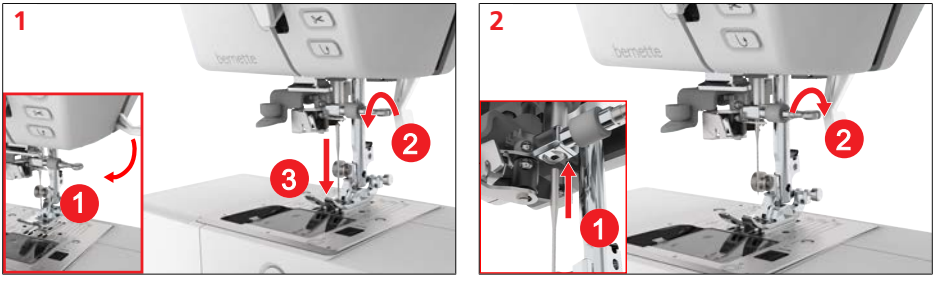
Collegare la macchina e il comando a pedale



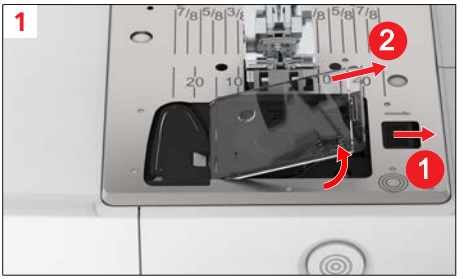
Sostituire il piedino a soletta

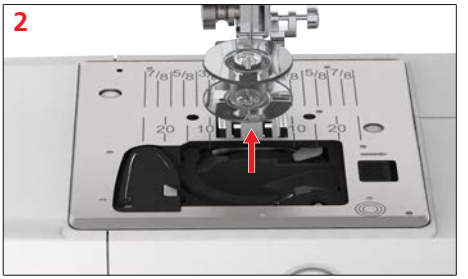


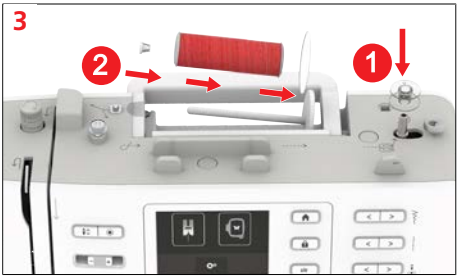
Cambiare l'ago

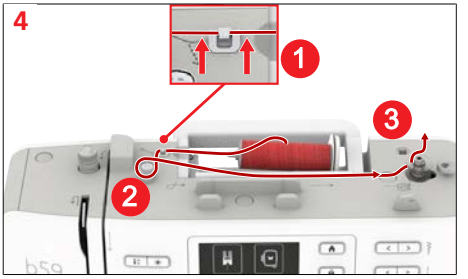


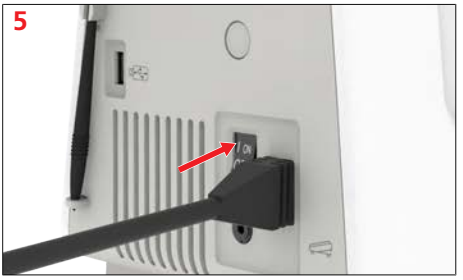
Avvolgere e infilare la spolina del filo inferiore

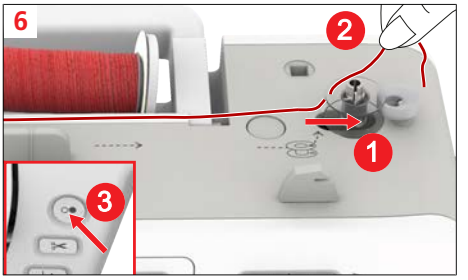


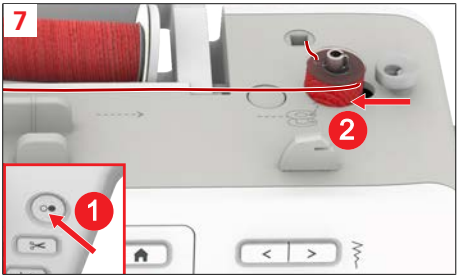


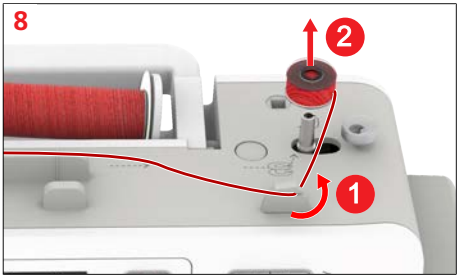




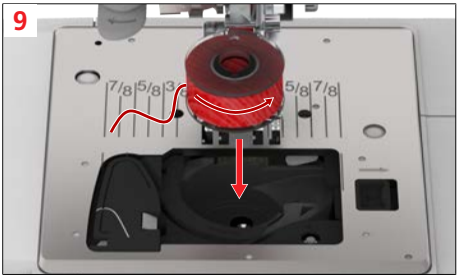


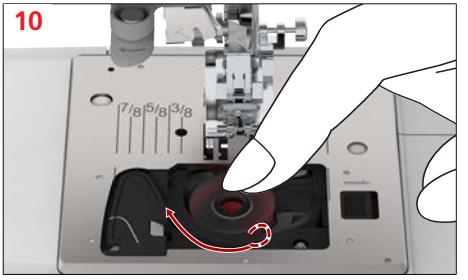


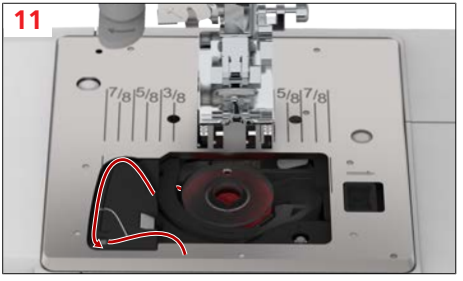


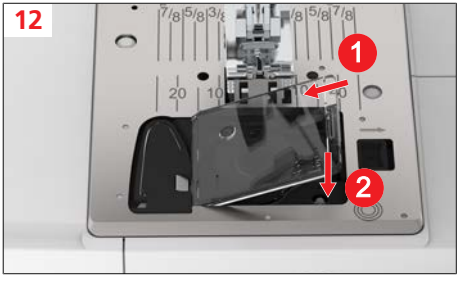


3 Preparare la macchina

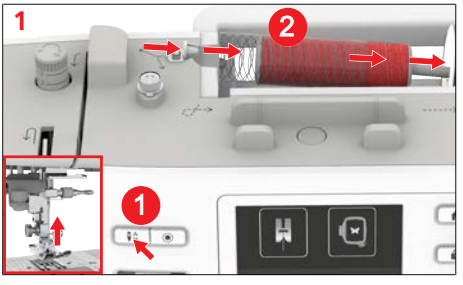


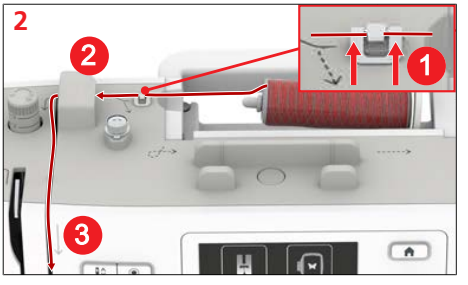


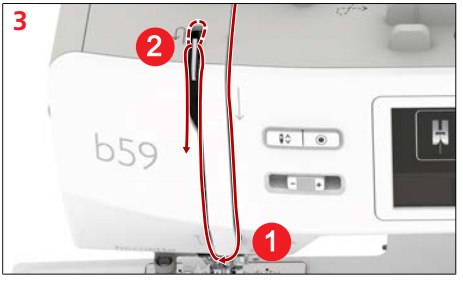


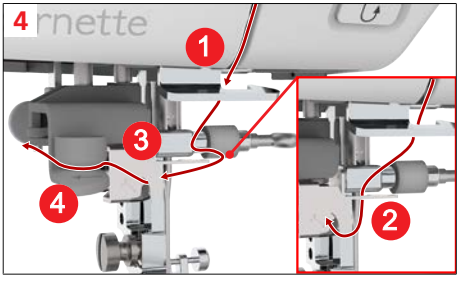


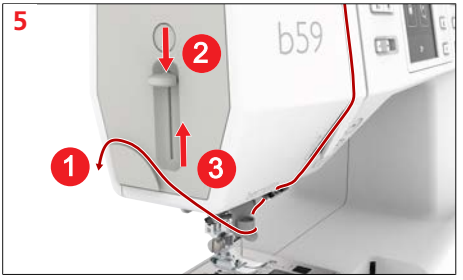
Infilare il filo superiore

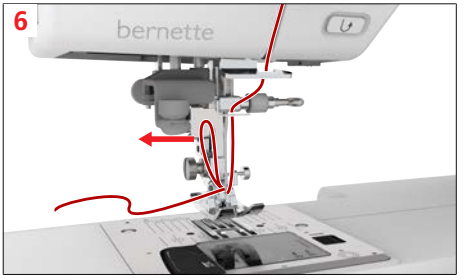




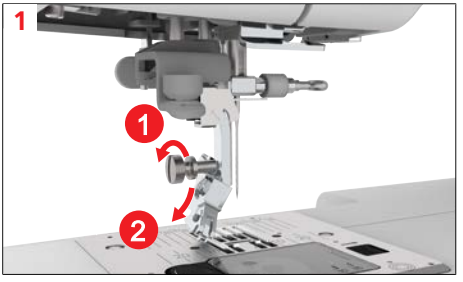


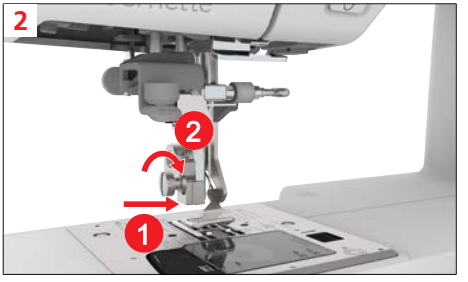




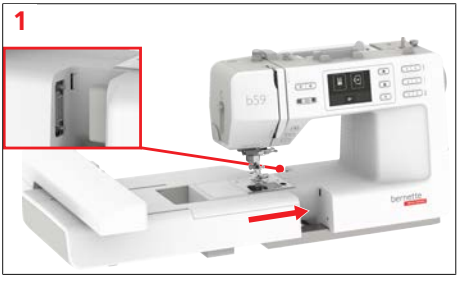


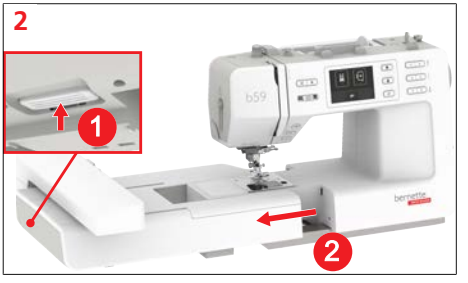
Montare il piedino per ricamo



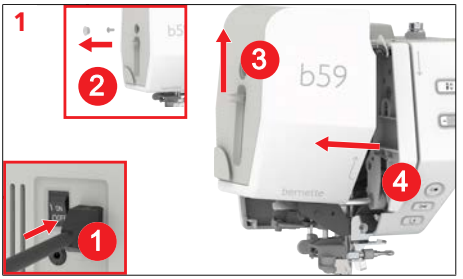


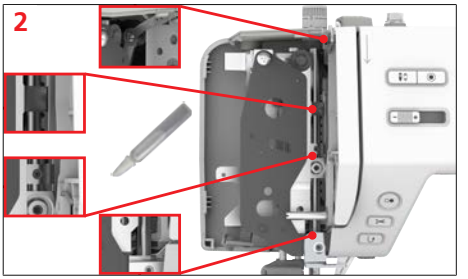
Collegare il modulo per ricamo e rimuoverlo



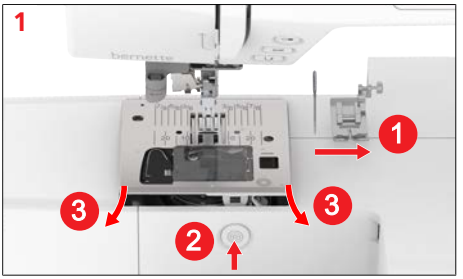


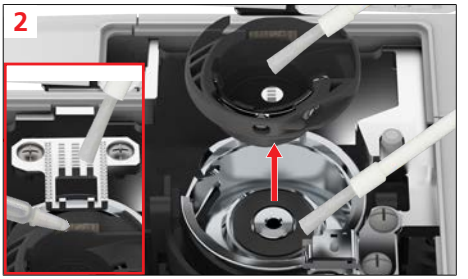
Lubrificare la barra ago

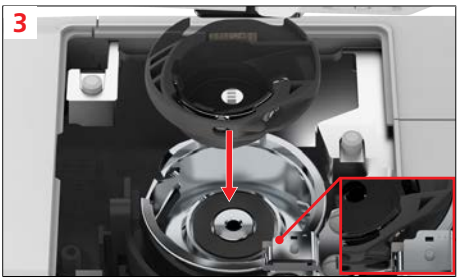


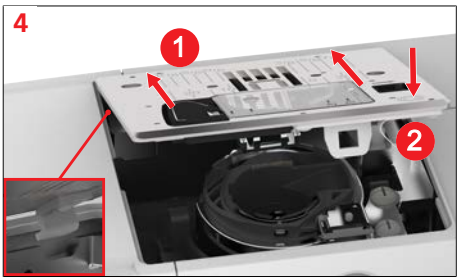


Pulire le griffe di trasporto e il crochet









Il display non reagisce	
Dati di calibrazione errati.	▶ Ricalibrare lo schermo. ▶ Se la calibrazione nel programma di setup non è selezionabile, riaccendere la macchina tenendo premuti i tasti **Posizione dell'ago sinistra/destra** contemporaneamente.
Modalità di blocco attivata.	▶ Toccare brevemente l'icona **Bloccare** .
Il display è difettoso o collegato non correttamente.	▶ Contattare il rivenditore BERNINA.
Penna touchscreen errata.	▶ Utilizzare altro penna touchscreen o il dito.
Punti saltati	
Ago non adatto.	▶ Adoperare aghi del sistema 130/705H.
Ago storto o spuntato.	▶ Cambiare l'ago.
Ago di qualità scadente.	▶ Usare un ago nuovo, di buona qualità (BERNINA).
Ago inserito erroneamente.	▶ Inserire l'ago con la parte piatta rivolta indietro, spingerlo in alto fino all'arresto e stringere la vite di fissaggio.
Punta dell'ago non adatta.	▶ Adattare la punta dell'ago alla struttura tessile del progetto.
Rapporto ago/filo sbagliato.	▶ Utilizzare un ago dello spessore idoneo.
Velocità troppo bassa	
Temperatura ambiente troppo alta o troppo bassa.	▶ Portare la macchina in un ambiente caldo 1 ora prima di iniziare a cucire.

Velocità troppo bassa	
Velocità massima ridotta.	► Spostare il regolatore di velocità verso destra. ► Modificare la velocità massima di cucito nelle impostazioni. ► Modificare la velocità massima di ricamo nelle impostazioni.
La macchina non si accende	
La macchina non è collegata alla rete elettrica.	► Inserire la spina di rete nella presa di corrente e nella macchina. Assicurarsi che la spina sia completamente inserita nella macchina. ► Controllare la presa di corrente.
Temperatura ambiente troppo alta o troppo bassa.	► Portare la macchina in un ambiente caldo 1 ora prima di iniziare a cucire. ► Collegare la macchina e accenderla.
La macchina è difettosa.	► Contattare il rivenditore BERNINA.
L'ago si spezza	
Ago inserito erroneamente.	► Inserire l'ago con la parte piatta rivolta indietro, spingerlo in alto fino all'arresto e stringere la vite di fissaggio.
La stoffa è stata tirata durante il cucito.	► Guidare la stoffa regolarmente.
Materiale voluminoso è stato spinto durante il cucito.	► Usare le piastrine compensatrici per superare lo spessore delle cuciture.
Filo annodato.	► Usare filati di buona qualità.
La luce per cucito non si accende	
Luce difettosa.	► Far sostituire la luce per cucito dal rivenditore specializzato.

Punti difettosi	
Residui di filo tra i dischi della tensione.	► Piegare un pezzo di stoffa sottile (utilizzare il lato piegato) attraverso i dischi tendifilo.
Infilatura sbagliata.	► Infilare di nuovo il filo superiore e inferiore.
Filo superiore non infilato	
Ago inserito erroneamente.	► Inserire l'ago con la parte piatta rivolta indietro, spingerlo in alto fino all'arresto e stringere la vite di fissaggio.
La testa dell'infilatore è difettosa.	► Contattare il rivenditore BERNINA.
Filo superiore si spezza	
Rapporto ago/filo sbagliato.	► Adattare l'ago allo spessore del filo.
Tensione del filo superiore troppo forte.	► Ridurre la tensione del filo superiore.
Infilatura sbagliata.	► Inserire di nuovo il filo superiore.
Filo di qualità scadente.	► Usare filati di buona qualità.
Foro della placca ago o punta del crochet danneggiata.	► Contattare il rivenditore BERNINA per far riparare i danni. ► Sostituire la placca ago.

Filo superiore si spezza	
Filo incastrato nella leva tendifilo.	► Togliere la vite sul coperchio. ► Tirare il coperchio superiore con cautela verso il basso e in avanti. ► Per rimuovere il coperchio superiore, ribaltarlo leggermente verso l'alto. ► Rimuovere i resti di filo. ► Montare il coperchio superiore e serrare la vite.
Ago danneggiato.	► Cambiare l'ago.
Il sensore del filo superiore non reagisce	
Sensore del filo superiore non attivato.	► Attivare il sensore del filo superiore nelle impostazioni.
Il sensore del filo superiore è difettoso.	► Contattare il rivenditore BERNINA.
Il sensore del filo superiore reagisce troppo spesso	
Filo superiore non infilato correttamente.	► Infilare correttamente il filo superiore.
Tensione del filo superiore troppo bassa.	► Regolare la tensione del filo superiore. ,
Il sensore del filo superiore è difettoso.	► Contattare il rivenditore BERNINA.

Placca ago non riconosciuta	
Placca ago senza sensore.	► Montare una placca ago con sensore.
Anomalia dovuta a un campo magnetico.	► Rimuovere gli accessori magnetici dalla zona della placca ago.
Sensore sulla placca ago difettoso.	► Contattare il rivenditore BERNINA.
Formazione irregolare del punto	
Filo superiore troppo teso/troppo lento.	► Regolare la tensione del filo superiore. ► Controllare il prelievo di filo dal rocchetto.
Ago storto o spuntato.	► Sostituire l'ago e assicurarsi che sia utilizzato un nuovo ago di qualità BERNINA.
Ago di qualità scadente.	► Usare un ago nuovo, di buona qualità (BERNINA).
Filo di qualità scadente.	► Usare filati di buona qualità.
Rapporto ago/filo sbagliato.	► Adattare l'ago allo spessore del filo.
Infilatura sbagliata.	► Inserire di nuovo il filo superiore. ► Inserire di nuovo il filo inferiore
La stoffa è stata tirata durante il cucito.	► Guidare la stoffa regolarmente.
Capsula non adatta.	► Utilizzare la capsula fornita in dotazione.
Filo inferiore troppo teso/troppo lento.	► Contattare il rivenditore BERNINA.
Filo inferiore si spezza	
Capsula danneggiata.	► Sostituire la capsula.

Filo inferiore si spezza	
Foro della placca ago danneggiato.	► Contattare il rivenditore BERNINA per far riparare i danni. ► Sostituire la placca ago.
Ago storto o spuntato.	► Cambiare l'ago.
Il sensore del filo inferiore non reagisce come previsto	
Sensore del filo inferiore non attivato.	► Attivare il sensore del filo inferiore nelle impostazioni.
Il sensore del filo inferiore è difettoso.	► Contattare il rivenditore BERNINA.

www.bernette.com/b59

La b59 include l’app bernette StitchDirect. Scaricate l’app dal vostro App Store.

Scansionare il codice QR per il manuale dell’app

5200059.0.03 | 2026-01 IT

© BERNINA International AG
Steckborn CH, www.bernina.com